TADOKU JUNIOR　ピノッキオの冒険　★★★☆☆ ふつう　884語

Pinocchio, Chapter 13

第13章　赤エビ亭の夜

Carlo Collodi (tr. Carol Della Chiesa, 1909)（1883年の本）　原文そのまま　朗読：Mark F. Smith

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　ふしぎの原っぱへ向かうとちゅう、宿屋で一休みしたピノッキオ。ところが真夜中に起こされると、キツネとネコの姿はもうなくて……。



The Inn of the Red Lobster

Cat and Fox and Marionette walked and walked and walked. At last, toward evening, dead tired, they came to the Inn of the Red Lobster.

“Let us stop here a while,” said the Fox, “to eat a bite and rest for a few hours. At midnight we’ll start out again, for at dawn tomorrow we must be at the Field of Wonders.”

They went into the Inn and all three sat down at the same table. However, not one of them was very hungry.

The poor Cat felt very weak, and he was able to eat only thirty-five mullets with tomato sauce and four portions of tripe with cheese. Moreover, as he was so in

need of strength, he had to have four more helpings of butter and cheese.

The Fox, after a great deal of coaxing, tried his best to eat a little. The doctor had put him on a diet, and he had to be satisfied with a small hare dressed with a dozen young and tender spring chickens. After the hare, he ordered some partridges, a few pheasants, a couple of rabbits, and a dozen frogs and lizards. That was all. He felt ill, he said, and could not eat another bite.

Pinocchio ate least of all. He asked for a bite of bread and a few nuts and then hardly touched them. The poor fellow, with his mind on the Field of Wonders, was suffering from a gold-piece indigestion.

Supper over, the Fox said to the Innkeeper:

"Give us two good rooms, one for Mr. Pinocchio and the other for me and my friend. Before starting out, we'll take a little nap. Remember to call us at midnight sharp, for we must continue on our journey."

"Yes, sir," answered the Innkeeper, winking in a knowing way at the Fox and the Cat, as if to say, "I understand."

As soon as Pinocchio was in bed, he fell fast asleep and began to dream. He dreamed he was in the middle of a field. The field was full of vines heavy with grapes. The grapes were no other than gold coins which tinkled merrily as they swayed in the wind. They seemed to say, "Let him who wants us take us!"

Just as Pinocchio stretched out his hand to take a handful of them, he was awakened by three loud knocks at the door. It was the Innkeeper who had come to tell him that midnight had struck.

"Are my friends ready?" the Marionette asked him.

"Indeed, yes! They went two hours ago."

"Why in such a hurry?"

“Unfortunately the Cat received a telegram which said that his first-born was suffering from chilblains and was on the point of death. He could not even wait to say good-by to you.”

“Did they pay for the supper?”

“How could they do such a thing? Being people of great refinement, they did not want to offend you so deeply as not to allow you the honor of paying the bill.”

“Too bad! That offense would have been more than pleasing to me,” said Pinocchio, scratching his head.

“Where did my good friends say they would wait for me?” he added.

“At the Field of Wonders, at sunrise tomorrow morning.”

Pinocchio paid a gold piece for the three suppers and started on his way toward the field that was to make him a rich man.

He walked on, not knowing where he was going, for it was dark, so dark that not a thing was visible. Round about him, not a leaf stirred. A few bats skimmed his nose now and again and scared him half to death. Once or twice he shouted, “Who goes there?” and the far-away hills echoed back to him, “Who goes there? Who goes there? Who goes. . . ?”

As he walked, Pinocchio noticed a tiny insect glimmering on the trunk of a tree, a small being that glowed with a pale, soft light.

“Who are you?” he asked.

“I am the ghost of the Talking Cricket,” answered the little being in a faint voice that sounded as if it came from a far-away world.

“What do you want?” asked the Marionette.

“I want to give you a few words of good advice. Return home and give the four gold pieces you have left to your poor old father who is weeping because he has

not seen you for many a day."

"Tomorrow my father will be a rich man, for these four gold pieces will become two thousand."

"Don't listen to those who promise you wealth overnight, my boy. As a rule they are either fools or swindlers! Listen to me and go home."

"But I want to go on!"

"The hour is late!"

"I want to go on."

"The night is very dark."

"I want to go on."

"The road is dangerous."

"I want to go on."

"Remember that boys who insist on having their own way, sooner or later come to grief."

"The same nonsense. Good-by, Cricket."

"Good night, Pinocchio, and may Heaven preserve you from the Assassins."

There was silence for a minute and the light of the Talking Cricket disappeared suddenly, just as if someone had snuffed it out. Once again the road was plunged in darkness.

赤エビ亭

ネコとキツネとピノッキオは、歩いて、歩いて、歩きつづけました。とうとう夕方近くになって、くたくたにつかれたころ、3人は赤エビ亭に着きました。

「ここで少し休もう」とキツネが言いました。「ひと口食べて、何時間か休むんだ。真夜中にまた出発しよう。あしたの夜明けには、ふしぎの原っぱに着いていなくちゃならないからね。」

3人は宿屋に入り、みんなおなじテーブルにつきました。けれども、だれもあまりおなかがすいていませんでした。

かわいそうなネコはとても体が弱っていて、トマトソースのボラを35ひきと、チーズをかけたもつのにこみを4皿しか食べられませんでした。そのうえ、とても元気をつける必要があったので、バターとチーズをあと4回おかわりしなければなりませんでした。

キツネは、さんざんすすめられて、なんとか少しだけ食べようとがんばりました。医者から食事をへらすように言われていたので、若くてやわらかい春のひな鳥を12羽そえた、小さな野ウサギ1ぴきでがまんしなければならなかったのです。その野ウサギのあとで、ヤマウズラを何羽か、キジを少し、ウサギを2ひき、それにカエルとトカゲを12ひきたのみました。それでおしまいでした。気分が悪くて、もうひと口も食べられない、と言うのです。

ピノッキオがいちばん少ししか食べませんでした。パンをひと口と木の実を少したのみましたが、ほとんど手をつけませんでした。かわいそうに、頭の中はふしぎの原っぱのことでいっぱいで、金貨のことで胸がいっぱいになっていたのです。

夕食がすむと、キツネは宿屋の主人に言いました。

「いい部屋を2つたのむよ。1つはピノッキオさんに、もう1つはわたしと友だちに。出発する前に、ちょっとひとねむりするんだ。真夜中ちょうどに起こしてくれるのをわすれないでおくれ。旅をつづけなくちゃならないからね。」

「かしこまりました」と宿屋の主人は答え、「わかっていますよ」と言わんばかりに、キツネとネコに意味ありげにウインクしました。

ピノッキオはベッドに入るとすぐにぐっすりねむって、ゆめを見はじめました。ゆめの中で、ピノッキオは畑のまん中にいました。畑には、ブドウがどっさりなったつるがいっぱいありました。そのブドウは、なんとみんな金貨で、風にゆれるたびにチャリンチャリンと楽しげに鳴っていました。金貨たちは「ほしい人は、どうぞ持っていって！」と言っているようでした。

ピノッキオが手をのばして、ひとつかみ取ろうとしたちょうどそのとき、戸を3回大きくたたく音で目がさめました。宿屋の主人が、真夜中になったことを知らせに来たのでした。

「ぼくの友だちは用意できてる？」とピノッキオはたずねました。

「ええ、もちろん！2時間前に出かけましたよ。」

「どうしてそんなにいそいで？」

「あいにく、ネコさんに電報がとどきましてね。いちばん上のお子さんがしもやけにかかって、今にも死にそうだというんです。あなたにさよならを言うひまもなかったんですよ。」

「夕食のお金ははらっていった？」

「そんなこと、できるはずがありませんよ。とても上品なかたがたですからね、あなたにお代をはらうという光栄をゆずらないなんて、そんな失礼なことはしたくなかったんですよ。」

「ざんねんだなあ！そんな失礼なら、ぼくはよろこんで受けたのに」とピノッキオは頭をかきながら言いました。

「ぼくの友だちは、どこで待っているって言ってた？」とピノッキオはつけくわえました。

「ふしぎの原っぱで、あしたの朝、日の出のころに、だそうです。」

ピノッキオは3人分の夕食代に金貨を1まいはらって、自分をお金持ちにしてくれるはずの原っぱへ向かって歩き出しました。

どこへ向かっているのかもわからないまま歩いていきました。あたりはまっくらで、何ひとつ見えなかったからです。まわりでは、木の葉1まいそよぎません。ときどきコウモリが鼻先をかすめて飛んでいき、ピノッキオはこわくて死にそうになりました。一、二度、「だれだ？」とさけぶと、遠くの山々から「だれだ？だれだ？だれ……？」とこだまが返ってきました。

歩いていくと、ピノッキオは木のみきの上で、小さな虫がちらちら光っているのに気がつきました。青白いやわらかな光をはなつ、小さな生き物でした。

「きみはだれ？」とピノッキオはたずねました。

「わたしは、もの言うコオロギのゆうれいだよ」と、その小さな生き物は、遠い世界から聞こえてくるようなかすかな声で答えました。

「何の用？」とピノッキオはたずねました。

「少しばかり、ためになることを教えてあげたいのだ。家に帰って、残っている4まいの金貨を、かわいそうなお父さんにあげなさい。お父さんは、もう何日もきみに会えなくて泣いているのだよ。」

「あしたになれば、お父さんはお金持ちになるんだ。この4まいの金貨が2000まいになるんだから。」

「ひと晩でお金持ちにしてあげるなんて言う者の話を聞いてはいけないよ、ぼうや。そういう者は、たいていばかか、さぎ師なのだから！わたしの言うことを聞いて、家に帰りなさい。」

「でも、ぼくは先へ行きたいんだ！」

「もうおそい時間だよ！」

「先へ行きたいんだ。」

「夜はまっくらだよ。」

「先へ行きたいんだ。」

「道はあぶないよ。」

「先へ行きたいんだ。」

「おぼえておきなさい。自分の思いどおりにしようとがんばる子は、おそかれ早かれ、ひどい目にあうものだよ。」

「またおなじおせっかいだ。さよなら、コオロギ。」

「おやすみ、ピノッキオ。どうか天が、きみを人殺したちから守ってくださるように。」

1分ほどしんと静まりかえり、もの言うコオロギの光は、だれかがふっとふき消したように、とつぜん消えてしまいました。道はまた、まっくらやみにつつまれました。

たんご と クイズ 第13章　赤エビ亭の夜

Inn 宿屋	**table** テーブル	**bread** パン
nuts 木の実	**grapes** ブドウ	**bats** コウモリ
Cricket コオロギ		

Q1 3人がとまった宿屋の名前は？

① 赤エビ亭　② 金の木亭　③ 黒ネコ亭

Q2 夕食代をはらったのはだれ？

① キツネ　② ネコ　③ ピノッキオ

Q3 暗い道でピノッキオに話しかけたのは？

① キツネ　② もの言うコオロギのゆうれい　③ 宿屋の主人

こたえ

Q1 ①　3人は夕方、赤エビ亭という宿屋に着いて、夕食を食べました。

Q2 ③　キツネとネコは先に出かけてしまい、ピノッキオが金貨1まいで3人分の夕食代をはらいました。

Q3 ②　木のみきの上でかすかに光っていたのは、もの言うコオロギのゆうれいでした。家に帰りなさいと言いました。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #500（Carlo Collodi (tr. Carol Della Chiesa, 1909)、1883年）。パブリックドメイン。

挿絵：この本には挿絵がないため、場面をイメージして AI（Codex）で描いた絵です。

朗読（Web版）：Mark F. Smith（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）

和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは 3 重チェック。人の目でも順次確認しています。